



Lernziel: Ich kenne verschiedene Behörden in Österreich. Ich kann einen Meldezettel ausfüllen und ein E-Mail schreiben.



1. Wie heißen diese österreichischen Behörden?

Schreiben Sie den richtigen Buchstaben zum passenden Bild ...

- A: das magistratische Bezirksamt
- B: das Arbeitsmarktservice
- C: die Wiener Gebietskrankenkasse



1



2



3



Ordnen Sie die Tätigkeiten aus der Wortbox den Behörden zu. Schreiben Sie die Tätigkeit direkt zum Bild.

Arbeit finden - sich melden - einen Meldezettel bekommen -
eine e-card bekommen - sich arbeitslos melden -
einen Reisepass beantragen - zum Amtsarzt gehen

Das **AMS** Österreich hat viele Geschäftsstellen:
Zur Filiale in Ihrer Nähe:
<http://www.ams.at/service-arbeitsuchende/arbeitsuche/geschaeftsstellen/adressen>

Sie müssen sich in der **Gemeinde/im Magistrat** Ihres Bezirkes melden. Zur Suche: <https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/orgsuchecontext?p.execution=e1s1&gentic.ts=1604565449>

WGKK: Wienerbergstraße 15-19,
1100 Wien; Telefon: +43 1 601 22-0



2. Welche Wörter sind wichtig für die Behörde?

Verbinden Sie die Wörter mit den Definitionen.

1. das Geschlecht
2. der Familienstand
3. ledig
4. verheiratet/in eingetragener Partnerschaft lebend
5. geschieden/eingetragene Partnerschaft beendet
6. verwitwet/hinterbliebener eingetragener Partner
7. die Staatsangehörigkeit
8. die Unterkunft
9. der Unterkunftgeber

a) Diese Person ist nicht verheiratet.
b) Diese Personen waren verheiratet, aber jetzt sind sie nicht mehr verheiratet.
c) Das ist ein anderes Wort für Nationalität.
d) Der Familienstand gilt für heterosexuelle und homosexuelle Paare.
e) Dort wohnt die Person.
f) Man unterscheidet zwischen „weiblich“ für Frauen und „männlich“ für Männer.
g) Diese Person gibt mir die Wohnung oder das Haus.
h) Wenn der Ehemann oder die Ehefrau stirbt, ist die andere Person verwitwet.
i) Diese Person ist verheiratet oder lebt mit einem Partner/einer Partnerin.

Info:

Hauptwohnsitz: In Österreich gibt es einen Hauptwohnsitz und einen Nebenwohnsitz. Der Nebenwohnsitz ist eine zweite Adresse. Dort ist man nicht so oft wie an der ersten Adresse (Hauptwohnsitz). Viele Studierende tragen zum Beispiel die Adresse der Eltern als ihren Nebenwohnsitz ein und ihre Wohnung am Studienort als Hauptwohnsitz.



Suchen Sie die Wörter aus der letzten Übung nun direkt im Meldezettel und markieren Sie diese Wörter.¹

Meldezettel

Zutreffendes bitte ankreuzen ! Erläuterungen auf der Rückseite!

FAMILIENNAME oder NACHNAME (in Blockschrift), AKAD. GRAD (abgekürzt)					
VORNAME lt. Geburtsurkunde (bei Fremden laut Reisepass)					
Familienname vor der ersten Eheschließung					
GEBURTSDATUM		GESCHLECHT männlich <input type="checkbox"/> weiblich <input type="checkbox"/>		RELIGIONSBEKENNTNIS	
GEBURTSORT lt. Reisedokument (bei österr. Staatsbürgern auch lt. Geburtsurkunde); Bundesland (Inland) und Staat (Ausland)					
FAMILIENSTAND <input type="checkbox"/> ledig <input type="checkbox"/> verheiratet <input type="checkbox"/> in eingetragener Partnerschaft lebend <input type="checkbox"/> geschieden <input type="checkbox"/> Ehe aufgehoben oder für nichtig erklärt <input type="checkbox"/> eingetragene Partnerschaft aufgelöst oder für nichtig erklärt <input type="checkbox"/> verwitwet <input type="checkbox"/> hinterbliebener eingetragener Partner					
STAATSANGEHÖRIGKEIT Österreich <input type="checkbox"/> anderer Staat <input type="checkbox"/> → Name des Staates:					
Angabe der ZMR-Zahl (soweit bekannt):					
REISEDOKUMENT bei Fremden Art, z.B. Reisepass, Personalausweis: Nummer: Ausstellungsdatum: ausstellende Behörde, Staat:					
ANMELDUNG der Unterkunft in	Straße (Platz) bzw. Ort ohne Straßennamen		Haus Nr.	Stiege	Tür Nr.
	Postleitzahl	Ortsgemeinde, Bundesland			
Ist diese Unterkunft Hauptwohnsitz : ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/>					
wenn nein , Hauptwohnsitz bleibt in	Straße (Platz) bzw. Ort ohne Straßennamen		Haus Nr.	Stiege	Tür Nr.
	Postleitzahl	Ortsgemeinde, Bundesland			
Zuzug aus dem Ausland? nein <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> → Angabe des Staates:					
ABMELDUNG der Unterkunft in	Straße (Platz) bzw. Ort ohne Straßennamen		Haus Nr.	Stiege	Tür Nr.
	Postleitzahl	Ortsgemeinde, Bundesland			
Sie verziehen ins Ausland ? nein <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> → Angabe des Staates:					
Im Falle einer Anmeldung: Unterkunftgeber (Name in Blockschrift, Datum und Unterschrift)			Datum und Unterschrift des Meldepflichtigen (Bestätigung der Richtigkeit der Meldedaten)		

HELP.GV.AT/Meldezettel_011113_speicherbar Seite 1 von 2



Lesen Sie nun den Text über Aylin Wagner und füllen Sie dann den Meldezettel für Aylin Wagner aus.



Aylin Wagner

Ich heiße Aylin Wagner und komme aus Österreich. Ich bin am 27. April 1981 in Graz geboren und seit zwei Jahren verheiratet. Vor meiner Hochzeit war mein Familienname Kervan. Jetzt ziehe ich nach Wien, weil ich dort eine neue Arbeit habe. Meine Adresse in Graz war Reitschulgasse 12/9, 8020 Graz. Meine neue Adresse in Wien ist Wattgasse 143/5/12, 1170 Wien. Die Wohnung haben wir gekauft.

3. Ein Gespräch im Magistrat



Ergänzen Sie den Dialog zwischen der Beamtin und dem Kunden mit den Sätzen aus der Wortbox:

Können Sie das bitte wiederholen? – Gibt es das Formular auch auf Arabisch? – Was bedeutet Geschlecht? – Danke. Und was bedeutet Unterkunftgeber? – Können Sie das bitte erklären? – Können Sie bitte langsamer sprechen? – Ich verstehe. Können Sie mir bitte helfen?

Beamtin: Guten Tag.

Kunde: Guten Tag. Ich bin neu in Österreich und möchte mich melden.

Beamtin: Dann müssen Sie dieses Meldeformular ausfüllen.

Kunde: _____

Beamtin: Nein, leider nicht. Sie müssen es auf Deutsch ausfüllen.

Kunde: _____

Beamtin: Ja, gerne.

Kunde: _____

Beamtin: Das bedeutet männlich oder weiblich.

Kunde: _____

Beamtin: Frauen kreuzen „weiblich“ und Männer „männlich“ an. Personenstand bedeutet, ob Sie ledig, verheiratet oder geschieden sind.

Kunde: _____

Beamtin: Natürlich. Bei Personenstand kreuzen Sie an, ob Sie ledig, verheiratet oder geschieden sind.

Kunde: _____

Beamtin: Das ist der Vermieter oder die Person, bei der Sie wohnen.

Kunde: _____

Beamtin: Ja, gerne.

Kunde: Vielen Dank. Brauche ich noch etwas?

Beamtin: Nein, das ist alles. Danke.

Kunde: Auf Wiedersehen.

Beamtin: Auf Wiedersehen.

4. Um Hilfe bitten: Kannst du mir helfen?

Sie wollen sich in Wien beim magistratischen Bezirksamt anmelden. Schreiben Sie ein E-Mail an eine Person. Bitten Sie die Person um Hilfe.



Tipps:
Sie wollen dort nicht alleine hingehen.
Termin? Was machen? Wo treffen?
Grußformel: Liebe/Lieber ..., | Liebe Grüße

Lösungsblatt

(1) 1A: sich melden, einen Meldezettel bekommen, einen Reisepass beantragen; 2B: Arbeit finden, sich arbeitslos melden; 3C: eine e-card bekommen, zum Amtsarzt gehen;

(2) 1f; 2d; 3a; 4i; 5b; 6h; 7c; 8e; 9g

(3) Beamtin: Guten Tag.

Kunde: Guten Tag. Ich bin neu in Österreich und möchte mich melden.

Beamtin: Dann müssen Sie dieses Meldeformular ausfüllen.

Kunde: Gibt es das Formular auch auf Arabisch?

Beamtin: Nein, leider nicht. Sie müssen es auf Deutsch ausfüllen.

Kunde: Ich verstehe. Können Sie mir bitte helfen?

Beamtin: Ja, gerne.

Kunde: Was bedeutet Geschlecht?

Beamtin: Das bedeutet männlich oder weiblich.

Kunde: Können Sie das bitte erklären?

Beamtin: Frauen kreuzen „weiblich“ und Männer „männlich“ an. Personenstand bedeutet, ob Sie ledig, verheiratet oder geschieden sind.

Kunde: Können Sie das bitte wiederholen?

Beamtin: Natürlich. Bei Personenstand kreuzen Sie an, ob Sie ledig, verheiratet oder geschieden sind.

Kunde: Danke. Und was bedeutet Unterkunftgeber?

Beamtin: Das ist der Vermieter oder die Person, bei der Sie wohnen.

Kunde: Können Sie bitte langsamer sprechen?

Beamtin: Ja, gerne.

Kunde: Vielen Dank. Brauche ich noch etwas?

Beamtin: Nein, das ist alles. Danke.

Kunde: Auf Wiedersehen.

Beamtin: Auf Wiedersehen.

Quellen

1 Magistrat der Stadt Wien Meldezettel: URL: <https://www.wien.gv.at/mba/> [2014-11-19]

Fotos: Tanja Tichy

Hintergrundinformation zum Thema

In Wien meldet man sich bei den Magistratischen Bezirksämtern an. Eine Liste der Bezirksämter aller Bezirke finden Sie hier:

<https://www.wien.gv.at/mba/mba.html>

Wenn Sie nicht in Wien leben: Die Anmeldung eines Wohnsitzes erfolgt in Österreich entweder am Gemeindeamt oder am Magistrat. Genauere Informationen erhalten Sie hier:

<https://www.help.gv.at/Portal.Node/hlpd/public/content/118/Seite.1180200.html>